



'HUKLA®

So will ich sitzen

Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Inštrukcie na používanie
Navodila za uporabo



DE

FR

EN

NL

SK

SL



GÜTEZEICHEN



9146 9147 9149
9170 9171 9172
9174 9175 9177
9204 9214 9226
9279 9287 9291

1. Informacije o navodilih za uporabo	121
1.1 Opozorilni znaki in opozorilne besede v navodilih za uporabo	121
2. Namenska uporaba	121
3. Za vašo varnost!	122
3.1 Temeljni napotki za varnost	122
3.2 Opozorila za uporabo elektromotornega TV naslanjača	123
4. Dolga pot vašega oblazinjenega pohištva	124
4.1 Pravilno razpakiranje	124
4.2 Napotki za transport	124
4.3 Optimalno mesto postavitve	124
5. Vrnite priložnostno oblazinjeno pohištvo v prvotno obliko	125
6. Zagon	126
6.1 TV naslanjač z napajalno enoto	126
6.2 Polnjenje baterije	127
7. Uporaba	128
7.1 Nastavitev naslanjača s pritiskom telesa	128
7.2 Elektromotorna nastavitev naslanjača	129
7.2.1 Funkcije gumbov na nadzorni plošči	130
7.2.2 Krmiljenje preko ročnega upravljalca	131
7.2.2.1 Izvedba brez pripomočka za vstajanje (osnovna funkcija)	131
7.2.2.2 Izvedba s pripomočkom za vstajanje	132
8. Nadaljnja dodatna oprema	133
8.1 Vretno nastavljivo po višini (HSV)	133
8.2 Ledvena ročna opora	133
8.3 Funkcija obračanja in premikanja: poenostavljeno potiskanje!	134
9. Tapetniške tkanine/navodila za nego	135
9.1 Zamazano usnje	135
9.2 Pomembni nasveti za čiščenje in nego tekstilnih pohištvenih tkanin	136
10. Odpravljanje napak in popravilo	137
10.1 Funkcija ponastavitve za TV naslanjače s pripomočkom za vstajanje	137
10.2 Nadomestni deli	138
11. Napotek o odstranjevanju odpadkov	139
Tehnični podatki	142
ES izjava o skladnosti	142

1. Informacije o navodilih za uporabo

Pred uporabo TV naslanjača preberite celotna navodila. So osnova za varno roko-
vanje in nemoteno delovanje vašega TV naslanjača.

Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
Navodila za uporabo je treba ob preprodaji vedno priložiti! Zato hranite vse doku-
mente za poznejšo uporabo ali za nadaljnje lastnike.

Zaradi raznolikosti izvedb se lahko slike razlikujejo od dejanskih TV naslanjačev.
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi napredka.

1.1 Opozorilni znaki in opozorilne besede v navodilih za uporabo



OPOZORILO

Opozorilo označuje situacije, ki lahko, če se jim ne izognete, povzročijo škodo na izdelku ali poškodbe.



POZOR

Situacije, ki lahko povzročijo škodo na izdelku.



NAPOTEK

Opozorilna beseda uporabnika opozori na pomembna navodila za upora-
bo oblazinjenega pohištva v priloženih navodilih za uporabo.

2. Namenska uporaba

TV naslanjač je kos pohištva, ki naj izboljša vaše udobje sedenja in vaše počutje.
Ta TV naslanjač je zasnovan za uporabo v bivalnih prostorih. Prepričajte se, da vaš
TV naslanjač ni postavljen in uporabljan zunaj in/ali v mokrih prostorih.

Oblazinjeno pohištvo je mehko in voljno. Trdnost sedeža lahko sčasoma postane
mehkejša. Nagnjenost k nastanku gub in vdolbin je proces, skozi katerega gre
vsako oblazinjenje in prevleke pod vplivom telesne teže.

Spremembe materiala za oblazinjenje in prevleke ter videza TV naslanjača, ki so
posledica njegove uporabe, so tipična lastnost izdelka in nimajo vpliva na njegovo
uporabo, delovanje ali življenjsko dobo.

3. Za vašo varnost!

Ta TV naslanjač je bil izdelan v skladu z veljavnimi predpisi o varnosti izdelkov. Da boste lahko zagotovo dolgo uživali v svojem naslonjaču in se izognili osebnim poškodbam in materialni škodi, morate nujno prebrati in upoštevati naslednje informacije.

3.1 Temeljni napotki za varnost

- Ta TV naslanjač lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti dalje, ljudje z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, pa zgolj v primeru, **da so pod nadzorom** ali so bili poučeni o varni uporabi TV naslanjača in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz neupoštevanja navodil za uporabo.
- Otroci se s TV naslanjačem ne smejo igrati.
- Zaščitne opreme nikoli ne smete odstraniti.
- Funkcije TV-naslanjača uporabljajte samo, če v TV naslanjaču pravilno sedite ali ležite.
- Funkcije TV-naslanjača uporabljajte samo, če v TV naslanjaču pravilno sedite ali ležite.
- **Nevarnost zmečkanin:** Med izvajanjem ene ali več funkcij naslanjača morajo biti **ljudje, zlasti otroci, pa tudi živali, oddaljeni od okvirnega mehanizma.**
- Preden vstanete s TV naslanjača, mora biti funkcija v osnovnem položaju (naslanjala za noge v zaprtem položaju).
- Popravila TV naslanjača sme izvajati samo servisna služba.



OPOZORILO Ogrožanje stabilnosti

• Naslonjala za roke in hrbet, naslonjala za noge in blazine za glavo ter druge funkcionalne dele TV naslanjača ne smete uporabljati kot sedež. Pazite tudi, da ne padete v svoj TV naslanjač in pazite na to, da otroci na TV naslanjaču ne bi skakali. V nasprotnem primeru ni mogoče zagotoviti stabilnosti TV naslanjača in ga lahko poškodujete.



- Izogibajte se pretiranim točkovnim obremenitvam. Na oblazinjenje ne stopajte s koleni ali stopali in se ne naslanjajte nanj. Te točkovne obremenitve lahko med drugim prispevajo k nastanku gub in vdolbin.



Statično polnjenje prevleke:

Dolgotrajno ogrevanje lahko povzroči, da se tkanina za oblazinjenje izsuši. To lahko privede do statičnega naboja na vašem TV naslanjaču. Povečanje vlažnosti v prostoru lahko takšno polnjenje zmanjša.

3.2 Opozorila za uporabo elektromotornega TV naslanjača

- Napajalni kabel mora biti položen po tleh tako, da ni nevarnosti, da bi se lahko vanj spotaknil.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z okvirnim mehanizmom ali drugimi gibljivimi elementi.
- Napajalni kabel je potrebno zaščititi pred vročino in ostrimi robovi.
- Odvečnega dela napajalnega kabla ne smete pospraviti pod TV naslanjač.
- Prenašanje napajalne enote s pomočjo kabla je prepovedano.
- Pred premikanjem ali prenašanjem TV naslanjača odstranite vtič iz vtičnice.
- Vtiča ne vlecite iz vtičnice s kablom, temveč s samim vtičem.
- Funkcij ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana.
- Prav tako ne uporabljajte funkcij, če ne delujejo pravilno ali so okvarjene.



OPOZORILO

Elektromagnetno polje

Pred nakupom in uporabo tega TV naslanjača uporabnikom medicinskih pripomočkov, kot so srčni spodbujevalniki, slušni aparati itd., izrecno priporočamo, da se pri svojem zdravniku in/ali specializiranem prodajalcu medicinskih pripomočkov pozanimajo, ali lahko ob istočasni uporabi svojega medicinskega pripomočka in TV naslanjača zaradi na njem nameščenih motorjev (glej tehnične podatke) nastopijo motnje. V primeru, da vaš zdravnik in/ali specializirani prodajalec na to vprašanje odgovorita pritrdilno, se dogovorite, katere previdnostne ukrepe morate upoštevati, da ne nastopijo motnje. V primeru dvoma, TV naslanjača ne smete uporabljati.

4. Dolga pot vašega oblažinjenega pohištva

4.1 Pravilno razpakiranje



OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

- Za odpiranje embalaže ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. Prosimo, da ročno odstranite lepilni trak na folijski embalaži.
- TV naslanjača ne vlecite za prišite blazine.
- Previdno odstranite štrleče, delno izvlečene sponke, sicer obstaja nevarnost poškodb, npr. pri dvigovanju in nošenju TV naslanjača.



Morebitne nepravilnosti (gube, vtisnjena mesta itd.) so posledica transporta in sčasoma same od sebe izginejo. Uporabljeni materiali za oblažljenje potrebujejo po razpakiranju nekaj časa, da se vrnejo v svojo izvirno obliko. V podporo postopku vas prosimo, da ročno skrbno prilagodite oblažljenje in prevleko. (glej poglavje „Vračanje oblažinjenega pohištva v obliko“).

4.2 Napotki za transport

- Transport TV naslanjača samo z 2 ali več osebami.
- Pravilen transport je dovoljen samo z dviganjem spodnjega ogrodnega okvirja.
- TV naslanjača ne dvigujte za bočne dele, naslon za glavo ali podnožje.
- Previdno dvignite TV naslanjač. NE potiskajte, nagibajte ali vlecite!



pravilno



napačno

4.3 Optimalno mesto postavitve

- **Električna instalacija** (velja samo za električno nastavljive TV naslanjače): Preverite, ali je na izbranem mestu na voljo električni priključek oz. če se nahajajo na pravem mestu.



POZOR

Načrtujte dovolj prostora za delovanje in izvajanje funkcij.

V nasprotnem primeru lahko poškodujete vtič, vtični priključek ali štrleče elementi oblazinjenja. Ko izbirate mesto postavitve, se prepričajte, da je dovolj oddaljeno od stene.

SL

- Oblazinjeno pohištvo zaščitite pred neposredno svetlobo in sončnimi žarki.
- Da bi čim dlje ohranili prvotno barvo prevlek, naj bo oblazinjeno pohištvo oddaljeno najmanj 30 cm od radiatorjev ali drugih virov toplote. Preveč toplote/vročine poškoduje prevleko. Ta odmik od sten je treba upoštevati tudi pri novogradnji, vlažnih stenah itd., drugače se lahko pojavi posredna škoda kot npr. nastanek plesni.
- Zagotovite normalno sobno klimo. Preveč vlage lahko oblazinjeno pohištvo poškoduje. Oblazinjeno pohištvo je deloma sestavljeno iz materialov na osnovi lesa. Ti reagirajo na vlago in lahko zaradi tega postanejo nestabilni.
- Hišni ljubljenci radi praskajo pohištvo. Zato ne puščajte hišnih ljubljencev brez nadzora na pohištvu ali v njegovi bližini. Takšni vplivi lahko poškodujejo celo najvišjo kakovost prevleke.
- Oblazinjeno pohištvo postavite na ravna tla in ga nikoli ne postavljajte poševno npr. enostransko na preprogo.

NAPOTEK

Prepričajte se, da se kolesa in noge pohištva ujemajo s tipom tal.

Da bi se izognili materialni škodi na talni oblogi, velja pri izbiri talne obloge upoštevati naslednja pravila:

- trda kolesca in noge za mehka tla
- mehka kolesca in noge za trda tla

Za podrobnejše specifikacije glejte podatkovni list talne obloge. Za obloge, občutljive na praske, je treba na noge naslanjača pritrčiti dodatno zaščito, kot so drsne podložke iz filca, ali pod njih postaviti preprogo.

5. Vrnite priložnostno oblazinjeno pohištvo v prvotno obliko

S tem modelom ste si nabavili priložnostno oblazinjen TV naslanjač. Pojav gub je del priložnostne izdelave in s tem tudi ena od značilnih lastnosti tega TV naslanjača.

Spremembe oblazinjenja, ki jih povzroči prevoz ali vsakodnevna uporaba, lahko z

nežno vleko in udarci poravnate in vrnete v izhodiščno stanje. Če želite to narediti, potolčite in poravnajte oblazinjenje ne samo pred prvo uporabo, temveč vedno znova v rednih intervalih.

V ta namen zrahljajte blazine naslonjala s pomočjo obeh rok. Rahlajte vzglavnik od znotraj navzven (glejte sliko 1). Z eno roko primite en vogal vzglavnika, z drugo pa ga potolčite (glejte sliko 2).

Po naslonjalu se lotite obeh naslonov za roke. Zrahljajte ju z enakomernimi gibi od znotraj navzven (glejte sliko 3).



①



②



③

6. Zagon

6.1 TV naslanjač z napajalno enoto

Pred priključitvijo napajalne enote v vtičnico in pred prvo uporabo/prvim zagonom TV naslanjača je treba upoštevati naslednja opozorila:



POZOR

Nevarnost električnega udara

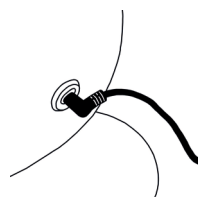
- Pred priključitvijo se prepričajte, da je napajalna enota v brezhibnem stanju. Preverite tudi napajalni kabel, da ni poškodovan.
- Ne uporabljajte okvarjenih naprav!
- Napajalno enoto, napajalni kabel in ročni upravljalac zaščitite pred mokroto.

Priključitev napajalne enote:

NAPOTEK

Ko za svoj TV naslanjač najdete dokončno mesto postavitve, priključite priloženo napajalno enoto na priključek na hrbtni (spodaj) svojega TV naslanjača.

Šele nato napajalno enoto priključite v vtičnico.



6.2 Polnjenje baterije



POZOR

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

- Baterije nikoli ne izpostavljajte ognju in/ali virom toplote in je ne razstavljajte. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Polnjenje oz. uporaba baterije je dovoljena samo z originalno napajalno enoto, ki je naslanjaču priložena. Uporaba napajalnih enot, ki ne ustrezajo vhodnim specifikacijam baterije, lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
- Če so na ohišju, kablu ali vtiču vidne poškodbe, baterije ne smete uporabljati.
- Napajalne enote med polnjenjem ne „pokrivajte“. Priporočena temperatura okolice je od 0 do 40 °C.
- Po polnjenju oddvojite napajalno enoto z električne oskrbe.

- Pred prvo uporabo:

Baterijo morate pred prvo uporabo polniti **24 ur**.

- Priključek na električno omrežje:

1. Povezovalni kabel za polnjenje baterije je nameščen neposredno na zunanjem transformatorju, ločenim od TV naslanjača.

2. Za postopek polnjenja priključite priključni kabel neposredno v polnilno pušo na hrbtni strani (spodaj). Nato vstavite napajalno enoto v vtičnico.

3. Po polnjenju najprej odklopite napajalno enoto iz vtičnice in šele nato s TV naslanjača.

Če je raven napolnjenosti baterije prenizka, na to opozori zvočni signal med upravljanjem TV naslanjača. Takoj, ko se oglasi zvočni signal, je treba baterijo nemudoma napolniti.

Odvisno od stanja napolnjenosti, temperature okolice in starosti baterije lahko polnilni cikel traja do 10 ur.

NAPOTEK

Da ne bi po nepotrebnem skrajšali življenjske dobe baterije, priporočamo redno polnjenje baterije. Priporočamo, da to storite vsaj vsake 3 mesece ali po opaznem zmanjšanju moči baterije.

Naši garancijski pogoji za baterijo

Baterija je izdelek, ki se običajno obrabi. Kljub temu pa vam za priloženo baterijo poleg garancijskih pravic podelujemo še garancijo za obdobje 12 mesecev – računano od datuma nakupa vašega TV naslanjača dalje.

Za zagotovitev garancijskih uslug morate baterijo, tudi če je ne uporabljate, redno polniti, torej vsaj vsake 3 mesece, in uporabljati v skladu z določbami v navodilih za uporabo vašega TV naslanjača. Če se baterija v garancijskem roku okvari, se s potrdilom o nakupu/pogodbo nemudoma obrnite na prodajalca pohištva, pri katerem ste svoj TV naslanjač kupili.

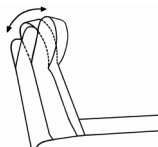
7. Uporaba



Osnovni položaj
(Podnožnik skrit
in naslanjalo pokonci)



Funkcija
(Podnožnik nameščen)



Nastavitev naslona za glavo

TV naslanjač je na voljo v osnovnem položaju. Med delovanjem je treba upoštevati naslednje postopke.



POZOR
Nevarnost materialne škode

Največja dovoljena obremenitev brez teže TV naslanjača znaša 120 kg!

7.1 Nastavitev naslanjača s pritiskom telesa

1. Položaj sprostitve (ročica na desni)

Desno ročico pritisnite naprej - podnožnik se pomakne v položaj sprostitve. Hkratno rahlo dvigovanje nog poenostavi nastavitev.



2. POLOŽAJ LEŽANJA (ročica na levi)

Potisnite levo ročico nazaj - naslonjalo se premakne v položaj ležanja. S spreminjanjem ravnovesja telesa vznak lahko olajšate gibanje in se namestite v udoben položaj za ravnotežje srca.



SL

3. NATANČNA NASTAVITEV

Individualna regulacija upora z nastavitvenim kolescem Cosyrelax. Nastavitveno kolesce je nameščeno na spodnjem delu območja za hrbet/za sedenje.

Smer vrtenja v levo z majhnim uporom / smer vrtenja v desno s povečanim uporom.



4. INDIVIDUALNA NASTAVITEV VZGLAVNIKA

Porinite vzglavnik rahlo naprej (čez zaklep) ali pa ga z lahkim pritiskom glave premaknite nazaj (čez pritrditev), po izbiri vse do namestitve zelenega položaja. Na ta način lahko še izboljšate vsak položaj za ležanje in sprostitvev.



Iz ležečega v sedeči položaj:

5. VRNITEV IZ POLOŽAJA LEŽANJA V POLOŽAJ SPROSTITVE

Levo ročico potisnite nazaj in poravnajte telo - naslonjalo se premakne navzgor v osnovni položaj.

6. VRNITEV IZ POLOŽAJA SPROSTITVE V POLOŽAJ SEDENJA

Pritisnite desno ročico nazaj - podnožje se vrne v osnovni položaj.

7.2 Elektromotorna nastavitvev sedeža

Vse TV naslanjače z motorizirano nastavitvijo sedeža lahko odvisno od izvedbe upravljate preko vgrajene nadzorne plošče ali z ročnim upravljalcem.



POZOR
Preobremenitev elektromotorjev

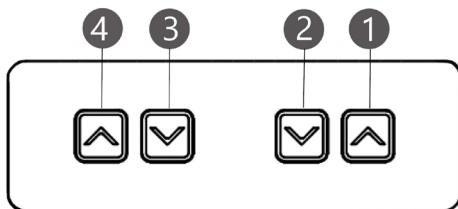
Čas delovanja elektromotorjev za posamičen primer uporabe ne sme presegati 2 minuti!

OPOMBA

Elektromotorji niso zasnovani za neprekinjeno uporabo. Zato pri uporabi naprave upoštevajte naslednje pravilo: Trajanje časa delovanja ali uporabe funkcij = trajanje premora pred ponovno uporabo funkcij!

7.2.1 Funkcije gumbov na nadzorni plošči

1. **gumb:** Nastavitev podnožnika/
podnožnik se razpre
2. **gumb:** Naslonjalo se odpre
3. **gumb:** Nastavitev podnožnika/
podnožnik se uvleče
4. **gumb:** Naslonjalo ze zapre



Neobvezna dodatna oprema s funkcijo pripomočka za vstajanje



OPOZORILO

Nevarnost materialne škode

Pripomočka za vstajanje ne uporabljajte za povišano sedenje!
Največja dovoljena obremenitev brez teže TV naslanjača znaša 120 kg.

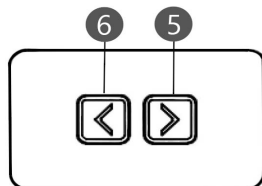
Neprekinjeno pritiskajte na 3. gumb: Z daljšim pritiskom na gumb po uvleku podnožnika in naslonjala se TV naslanjač dvigne v udoben položaj za vstajanje (pripomoček za vstajanje).

Prekinitev funkcije pripomočka za vstajanje: Pritisnite 1. ali 2. gumb. Sedež se premakne v osnovni položaj.

Neobvezna dodatna oprema z motorno namestitvijo vzglavja

Gumb 5: vzglavnik se premakne naprej

Gumb 6: vzglavnik se premakne nazaj



7.2.2 Krmiljenje preko ročnega upravljalca



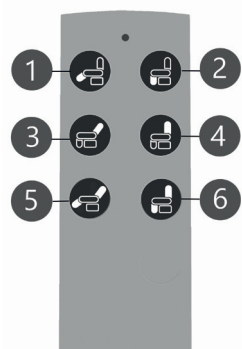
POZOR Magnetno polje

Zaradi vgrajenih magnetov v naslonu za roke lahko pride do okvare elektronskih predmetov. Če se želite izogniti poškodbam predmetov, NE odlagajte mobilnih telefonov, tabličnih računalnikov, EC kartic ali podobnega v bližini naslona za roko z nastavkom za ročno upravljanje.

7.2.2.1 Izvedba brez primopočka za vstajanje (osnovna funkcija)

Individualna nastavitve sedeža in naslonjala naslanjača:

1. **gumb:** Nastavitev podnožnika/podnožnik se razpre
2. **gumb:** Nastavitev podnožnika/podnožnik se uvleče
3. **gumb:** Naslonjalo se odpre
4. **gumb:** Naslonjalo se zapre
5. **gumb:** Sinhrona nastavitve podnožnika in naslonjala do ležečega položaja
6. **gumb:** Osnovni položaj

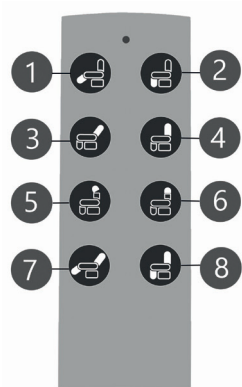


Upravljalac s 6 gumbi

Opcijska dodatna oprema z motorno NASTAVITVIJO VZGLAVNIKA

Individualna nastavitve sedeža, naslona in vzglavnika

1. **gumb:** Nastavitev podnožnika/podnožnik se razpre
2. **gumb:** Nastavitev podnožnika/podnožnik se uvleče
3. **gumb:** Naslonjalo se odpre
4. **gumb:** Naslonjalo se zapre
5. **gumb:** Vzglavnik se razpre
6. **gumb:** Vzglavnik se uvleče
7. **gumb:** Sinhrona nastavitve podnožnika in naslonjala do ležečega položaja
8. **gumb:** Osnovni položaj



Upravljalac z 8 gumbi

7.2.2.2 Izvedba s pripomočkom za vstajanje



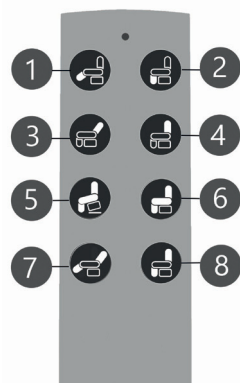
POZOR

Nevarnost materialne škode

Pripomočka za vstajanje ne uporabljajte za povišano sedenje!
Največja dovoljena obremenitev brez neto mase naslanjača znaša 120 kg.

Individualna nastavitve sedeža in naslona naslanjača z dodatno funkcijo pripomočka za vstajanje:

1. **gumb**: Nastavitev podnožnika/podnožnik se razpre
2. **gumb**: Nastavitev podnožnika/podnožnik se uvleče
3. **gumb**: Naslonjalo se odpre
4. **gumb**: Naslonjalo se zapre
5. **gumb**: Pripomoček za vstajanje se aktivira
6. **gumb**: Sedež se po aktiviranju pripomočka za vstajanje namesti nazaj v osnovni položaj
7. **gumb**: Sinhrona nastavitve podnožnika in naslonjala do ležečega položaja
8. **gumb**: Osnovni položaj

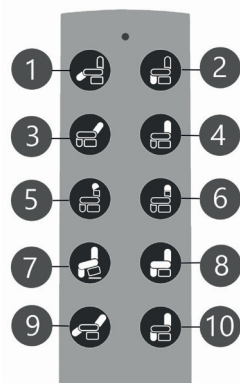


Upravljalac z 8 gumbi

Optionalna dodatna oprema z motorno nastavitvijo VZGLAVNIKA

Individualna nastavitve sedeža, naslonjala in vzglavnika z dodatnim pripomočkom za vstajanje:

1. **gumb**: Nastavitev podnožnika/podnožnik se razpre
2. **gumb**: Nastavitev podnožnika/podnožnik se uvleče
3. **gumb**: Naslonjalo se odpre
4. **gumb**: Naslonjalo se zapre
5. **gumb**: Vzglavnik se razpre
6. **gumb**: Sedež se po aktiviranju pripomočka namesti nazaj v osnovni položaj



Upravljalac z 10 gumbi

7. **gumb:** Pripomoček za vstajanje se aktivira

8. **gumb:** Sedež se po aktiviranju pripomočka za vstajanje namesti nazaj v osnovni položaj

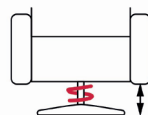
9. **gumb:** Sinhrona nastavev podnožnika in naslonjala do ležečega položaja

10. **gumb:** Osnovni položaj

8. Nadaljnja dodatna oprema

8.1 Vreteno nastavljivo po višini (HSV)

Višino sedeža TV naslanjača lahko s preprostim vrtenjem povišate za približno 4 cm:



Nastavev višine sedeža: TV naslanjač zavrtite za 360° v levo.

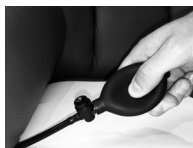
Osnovna višina sedeža: TV naslanjač zavrtite za 360° v desno do konca.

OPOMBA

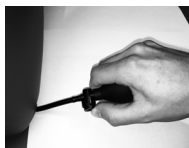
Funkcija NI mogoča v povezavi s pripomočkom za obračanja in premikanje ter vstajanje!

8.2 Ledvena ročna opora

S pomočjo v hrbtu naslanjača vgrajene ledvene opore je TV naslanjač še bolj prilagojen uporabniku.



①



②

Pritiskajte na črpalko (slika 1), vse dokler ne dosežete zelene stopnje napolnjenosti ledvene opore.

Če želimo zmanjšati količino polnjenja, lahko zrak spet uhaja s pritiskom na ventil neposredno za ohišjem črpalke (slika 2).

8.3 Funkcija obračanja in premikanja: poenostavljeno potiskanje!

OPOMBA

Da se izognete poškodbam tal, upoštevajte naslednje zahteve:

- Mehka kolesca na trdih talnih oblogah
- Za podrobnejše specifikacije glejte podatkovni list talne obloge.
- Funkcija se lahko uporablja samo za potiskanje TV naslanjača.
- Ob sedenju morajo biti kolesca vedno umaknjena.
- Med premikanjem tudi odklopite TV naslanjač iz električnega tokokroga.



OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

- Funkcije ne smete izvajati, če nekdo TV naslanjač uporablja.
- Pred uporabo funkcije obračanja in premikanja odklopite TV naslanjač iz električnega omrežja. Če želite to narediti, izvlecite najprej napajalno enoto iz vtičnice in nato izvlecite polnilni kabel (priključek) iz predvidene puše na hrbtni strani naslanjača.
- Pri umiku kolesc pazite, da se nobena oseba oz. predmeti ne nahajajo pod vrtljivo ploščo.
- Ta Funkcija se lahko uporablja samo za premikanje TV naslanjača.

Kolesca, vgrajena v vrtljivo ploščo, olajšajo premikanje vašega TV naslanjača:

1. Vstanite s TV naslanjača. Obračajte sedež svojega TV naslanjača v nasprotni smeri urnega kazalca, vse dokler iz vrtljive plošče ne izstopijo kolesca.
2. Televizijski naslanjač lahko premikate naprej in nazaj.
3. Če želite kolesca umakniti, obračajte TV naslanjač v smeri urinega kazalca, vse dokler kolesca niso več vidna in TV naslanjač bo spet trdno stal na tleh.



9. Pohištveno blago/navodila za nego

9.1 Zamazanje usnja

Za ohranjanje lepote vašega usnja je redna in pravilna nega bistvenega pomena. Priporočamo:

- Tedensko: površinsko brisanje prahu kot del rednega vzdrževanja

Prah je eden največjih sovražnikov usnja. Na površini ustvari smirkov učinek in zamaši pore. Obrišite prah z usnja z navlaženo bombažno krpo. Uporabite destilirano vodo, da se izognete usedlinam vodnega kamna.

- Vsakih šest mesecev: čiščenje in vzdrževanje.

Vsaj dvakrat letno očistite in negujte svoje oblazinjeno pohištvo z izdelki za nego usnja v skladu z navodili za uporabo. Glede na uporabo pohištvenega kosa priporočamo mesečno čiščenje, zlasti v predelu glave in rok.

Takšna nega usnja je osnovna oskrba vaše usnjene garniture. Na ta način odstranite površinsko umazanijo in obnovite zaščito usnja.

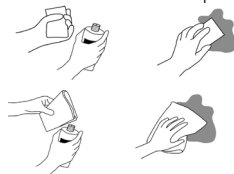
Osnovno pravilo je: hitreje ko madež obdelamo, lažje ga odstranimo.

Tekočine kot na primer sok ali kavo, nežno popivnjajte z vpojno krpo **(ne drgnite in ne pritiskajte v usnje!)**.

Trdno umazanijo, na primer čokolado, je najbolje odstraniti s posebnim čistilnim sredstvom za usnje, na primer z „mehkim čistilom“. Razrahljano umazanijo nato odstranite z gobico, ki je prav tako izdelana posebej v ta namen. Nato spet na široko očistite z „mehkim čistilom“ in nato uporabite izdelke za nego usnja, kot je npr. krema za nego usnja.

Po čiščenju potrebuje usnje vsake toliko časa izdelke za nego usnja, sicer se bo sčasoma izsušilo in postalo krhko. Priporočamo izdelke za nego usnja L C K. Informacije so na voljo na internetu na naslovu www.lck-international.com ali zahtevajte informacije po e-pošti: info@lederpflege.de.

Upoštevajte nasvete v garancijskem listu za usnje!



9.2 Pomembni nasveti za čiščenje in nego tekstilnih po- hištvinih tkanin

Odstranjevanje madežev - Takoj odstranite madeže in umazanijo.



POZOR

Nevarnost materialne škode

V nobenem primeru ne uporabljajte sušilnika za lase, saj lahko s tem material postane trd ali poškodovan.

Ne uporabljajte usnja ali tkanine, kadar sta vlažna ali mokra, sicer obstaja nevarnost raztezanja, vdolbin ali gub, ki jih običajno ni več mogoče odstraniti. Če ste očistili na mokro, pustite, da se osuši vsaj 1-2 dni.

Občutljivost

Pozor: Svetle in enobarvne tapetniške prevleke so na splošno bolj občutljive in bolj dovzetne za umazanijo kot temne in/ali raznobarvne tapetniške prevleke ali z vzorci v močnih barvah.

Trdovratni madeži/umazanija

Trdovratne madeže/umazanijo (kri, žvečilni gumi, kemični svinčnik itd.) Naj po možnosti odstranijo strokovnjaki ali vsaj o tem predhodno poiščite nasvet.

Za večino tkanin, mikrovlaken, sintetičnega usnja/usnja velja naslednje:

Drobtine in mucke previdno odstranite s krtačo ali z nastavkom za oblazinjenje na najnižji stopnji sesalca.

Mastni in kisli madeži/umazanija

Mastne in kisle madeže/umazanijo očistite na široko od šiva do šiva z mlačno, destilirano vodo (zaradi morebitnih ostankov vodnega kamna v vodi) z vlažno, čisto krpo, npr. s kuhinjsko krpo ali čisto gobo.

Madeži/umazanija, ki vsebujejo beljakovine

Za madeže/umazanijo, ki vsebujejo beljakovine, npr. kri ali urin, morate uporabiti ledeno mrzlo vodo. Ne bojte se vode, za odstranjevanje madežev potrebujete vlažnost. Za nekoliko starejše ali posušene madeže običajno potrebujete milo, ki mora biti brez vonja, alkalij in z nevtralnim pH.

- Na madež/umazanijo nanesite milo ali peno, prav tako očistite na široko in očistite od zunaj navznoter.
- Nato obrišite s čisto krpo in čisto destilirano vodo, da lahko v veliki meri odstranite ostanke mila.
- Nato čim več površinske vlage popivnajite s suho krpo (ne drgnite) in pustite, da se posuši pri normalni sobni temperaturi.

10. Odpravljanje napak in popravilo

OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pred popravilom vedno odklopite vtič!



Če v funkcionalnem zaporedju nastopijo težave, izvedite naslednje korake:

- Preverite povezavo z vtičnico.
- Preverite varovalko vtičnice.
- Odklopite napajalno enoto TV naslanjača iz vtičnice in preverite kabelske povezave pogonskih motorjev na krmilno enoto pod vašim naslanjačem.

Če po izvedbi teh korakov upravljanje vašega TV naslanjača ni možno, TV naslanjača ne uporabljajte več in o tem obvestite odgovorno trgovino s pohištvom.

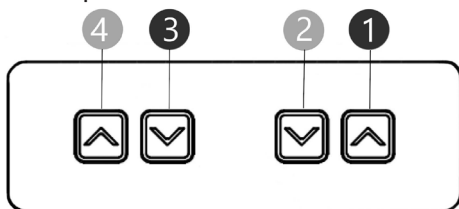
Popravila naj izvaja izključno samo služba za pomoč strankam!

10.1 Funkcija ponastavitve za TV naslanjače s pripomočkom za vstajanje

Če pride do nepravilnega delovanja, je treba najprej izvesti ponastavitev. Pred tem, po prekinitvi napajanja, je treba preveriti kabelsko povezavo, kot je opisano zgoraj. Nato naslonjač znova priključite na električno omrežje.

TV naslanjač z upravljalnim poljem na nadzorni plošči

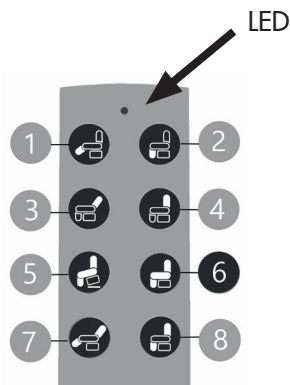
Za zagon funkcije ponastavitve hkrati pritiskajte gumba 1 in 3 tako dolgo, dokler se osvetlitev gumbov ne zasveti trikrat. Sistem je zdaj kalibriran in pripravljen za uporabo.



TV naslanjač z upravljanjem preko ročnega upravljalca

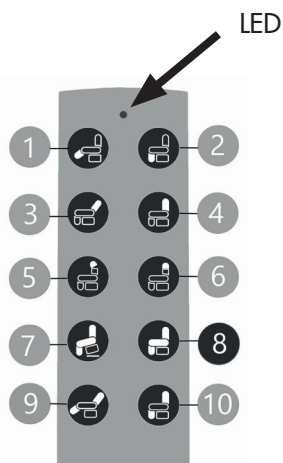
• 8-gumbno stikalo

Za zagon funkcije ponastavitve pritisnite na **gumb 6**, vse dokler zelena lučka ne utripne trikrat in nato neprekinjeno sveti. Sistem je zdaj kalibriran in pripravljen za uporabo.



• 10-gumbno stikalo

Za zagon funkcije ponastavitve pritisnite **gumb 8**, vse dokler zelena lučka ne utripa trikrat in nato neprekinjeno zasveti. Sistem je zdaj kalibriran in pripravljen za uporabo.



10.2 Nadomestni deli

Če želite iz svoje trgovine s pohištvom naročiti določen artikel, uporabite spodnjo številko materiala. Nadaljnje informacije o svojem TV naslanjaču najdete na tipski ploščici pod podnožnikom.

50048597 – BATERIJA

50048592 – NAPAVALNA ENOTA



OPOZORILO

Če baterijo uporabljate nepravilno, obstaja nevarnost resnih poškodb in materialne škode

SL

- Baterijo je dovoljeno uporabljati samo s predpisano vhodno napetostjo.
- Pred zamenjavo vgrajenih delov vedno izvlecite omrežni vtič!
- Baterije ne odstranite med odpadke neprevidno in je ne izpostavljajte virom toplote. V nasprotnem primeru lahko nastopi požar ali eksplozija. Odstranjevanje poteka prek podjetja za recikliranje/odstranjevanje odpadkov.

11. Napotki o odstranjevanju odpadkov

Odstranite materiale, razvrščene glede na vrsto, v predvidenih sistemih zbiranja. Posebne odpadke odstranite v predvidene sisteme zbiranja.



Elektromotorji, baterije in napajalne enote so posebni odpadki, NE SMETE jih odvreči med gospodinjske odpadke.

Baterije je treba po možnosti zavreči v izpraznjenem stanju (izpraznitev v izdelku).

DE

Technische Daten • Données techniques

FR

TV-Sessel

Max. Benutzergewicht:

120 kg

Einschaltdauer:

2 Min ON/18 Min OFF

Maximale Leistungsaufnahme:

2 E-Motoren: 160 W

Schutzklasse:

III 

Netzteil

Stromversorgung:

100-240VAC, 50/60Hz

Output:

DC29V, 2A

Leistungsaufnahme im Ruhezustand:

≤ 0,5W

Schutzklasse des Netzteils:

II 

Akku

Eingangsspannung:

24-35VDC

Akkukapazität:

1,8 Ah

Nähere Angaben entnehmen Sie bitte dem Typenschild auf dem Motorengehäuse.

WICHTIG! Typenschild und Etikett dürfen niemals entfernt werden.

Fauteuil télé

Poids maxi de l'utilisateur :

120 kg

Durée de mise sous tension :

2 Min ON / 18 Min OFF

Consommation électrique maximale :

2 E-motors: 160 W

Classe de protection :

III 

Bloc d'alimentation

Alimentation électrique :

100-240VAC, 50/60Hz

Sortie :

DC29V, 2A

Consommation en mode veille :

≤ 0,5W

Classe de protection de l'adaptateur :

II 

Accu

Tension d'entrée:

24-35VDC

Capacité de l'accu:

1,8 Ah

Vous trouverez plus de précisions sur la plaque signalétique du boîtier du moteur.

IMPORTANT ! Les étiquettes et les plaques signalétiques ne doivent jamais être ôtées.

Technical data • Technische specificaties

EN

NL

Reclining chair

Max. user weight:	120 kg
Time in operation:	2 Min ON/18 Min OFF
Maximum power drain:	2 E-Motoren: 160 W
Protection class:	III 

Mains adaptor

Power supply:	100-240VAC, 50/60Hz
Output:	DC29V, 2A
Power drain in standby mode:	≤ 0,5W
Protection class of mains adaptors:	II 

Battery

Input voltage:	24-35VDC
Battery capacity:	1,8 Ah

For further details please see the data plate on the motor casing.
IMPORTANT! Data plate and label may never be removed.

TV-fauteuil

Max. gebruikersgewicht:	120 kg
Inschakelduur:	2 Min ON / 18 Min OFF
Maximaal opgenomen vermogen:	2 E-motors: 160 W
Beschermklasse:	III 

Voedingseenheid

Stroomvoorziening:	100-240VAC, 50/60Hz
Afgegeven vermogen:	DC29V, 2A
Opgenomen vermogen in rusttoestand:	≤ 0,5W
Beschermklasse van de voedingseenheid:	II 

Accu

Ingangsspanning:	24-35VDC
Accucapaciteit:	1,8 Ah

Meer informatie vindt u op het typeplaatje op de motorbehuizing.
BELANGRIJK! Typeplaatje en etiket mogen nooit worden verwijderd.

Technické údaje • Tehnični podatki

TV kreslo

Max. hmotnost uporabnika:

120 kg

Doba zapnutia:

2 min. ON/18 min. OFF

Maximalni prikon :

2 E- motorja: 160 W

Trieda ochrany:

III 

Sieťový zdroj

Napájanie:

100-240VAC, 50/60Hz

Output:

DC29V, 2A

Prikon v kludovom stave:

≤ 0,5W

Trieda ochrany sieťového zdroja:

II 

Akumulátor

Vstupné napätie:

24-35VDC

Kapacita akumulátora:

1,8 Ah

Bližšie údaje čerpajte, prosím, z typového štítku na puzdre motorov.

DÔLEŽITÉ! Typový štítok a nálepka sa nesmú nikdy odstrániť.

TV naslanjač

Največja teža uporabnika:

120 kg

Delovni cikel:

2 min ON/18 min OFF

Največja poraba energije:

2 E-motorja: 160 W

Zaščitni razred:

III 

Napajalna enota

Napájanie:

100-240VAC, 50/60Hz

Izhod:

DC29V, 2A

Poraba energije v mirovanju:

≤ 0,5W

Zaščitni razred napajalne enote:

II 

Baterija

Vhodna napetost:

24-35VDC

Kapaciteta baterije:

1,8 Ah

Za več informacij glejte tipsko ploščico na ohišju motorja. **POMEMBNO!** Tipske ploščice in nalepke se ne sme nikoli odstraniti.

EU-Konformitätserklärung • Déclaration de conformité CE

DE

FR

Produzent:

HUKLA polstermöbel gmbh & co. kg

Diepenauer Heide 1

D-31603 Diepenau

erklären hiermit, dass der TV-Sessel, sofern betroffen, den nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- ErP-Richtlinie 2009/125/EG

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU werden eingehalten.

Diepenau,
29.11.2016

i.A. 
Dokumentationsbevollmächtigter

Jochen Meiners
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau

Fabricant :

HUKLA polstermöbel gmbh & co. kg

Diepenauer Heide 1

D-31603 Diepenau

Déclare par le présent document, que le fauteuil télé, dans la mesure où il est affecté, répond aux directives suivantes de l'UE :

- Directive relative aux machines 2006/42/CE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/EU
- Directive ErP 2009/125/EG

Les objectifs de protection de la directive concernant la basse tension 2014/35/EU sont respectés.

Diepenau,
29.11.2016

p.o. 
le responsable autorisé de la
documentation

Jochen Meiners
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau

EN

EC Conformity Declaration • EG-verklaring van overeenstemming

NL

Manufacturer:
HUKLA polstermöbel gmbh & co. kg
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau

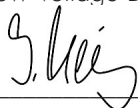
Hereby declares that, where relevant, the reclining chair corresponds to the following EU Directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU
- ErP Directive 2009/125/EC

The safety objectives of the Low Voltage Directive 2014/35/EU have been observed.

Diepenau,
29.11.2016

p.p.



Documentation Officer

Jochen Meiners
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau

Producent :
HUKLA polstermöbel gmbh & co. kg
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau

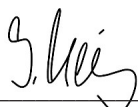
verklaart hierbij dat de tv-fauteuil, voor zover van toepassing, voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/CE
- EMC-richtlijn 2014/30/UE
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU
- ErP-richtlijn 2009/125/EG

De beoogde bescherming van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU wordt nageleefd.

Diepenau,
29.11.2016

p.o.



Documentatiegevolmachtigde

Jochen Meiners
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau

ES-Prehlásenie o zhode • ES izjava o skladnosti

SK

SL

Výrobca:

HUKLA polstermöbel gmbh & co. kg

Diepenauer Heide 1

D-31603 Diepenau

týmto prehlasuje, že TV kreslo, pokiaľ sa ho to dotýka, odpovedá nižšie uvedeným smerniciam EÚ:

- | | | |
|---|---|-------------|
| • | Smernica o strojových zariadeniach | 2006/42/ES |
| • | Smernica o elektromagnetickej kompatibilite | 2014/30/EÚ |
| • | Smernica RoHS | 2011/65/EÚ |
| • | Smernica ErP | 2009/125/ES |

Dodržané sú ciele ochrany zo smernice o nízkonapäťových zariadeniach 2014/35/EÚ.

Diepenau,
29.11.2016



Splnomocnený zástupca

Jochen Meiners
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau

Proizvajalec:

HUKLA polstermöbel gmbh & co. kg

Diepenauer Heide 1

D-31603 Diepenau

s tem izjavlja, da je zadevni TV naslanjač v skladu z naslednjimi direktivami EU:

- | | | |
|---|---------------------|-------------|
| • | Direktiva o strojih | 2006/42/ES |
| • | Direktiva EMC | 2014/30/EU |
| • | Direktiva RoHS | 2011/65/EU |
| • | Direktiva IRE | 2009/125/ES |

Zaščitni cilji Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU so izpolnjeni.



Diepenau,
dne 14.03.2018

p.n. _____
Pooblaščenec za dokumentacijo

Jochen Meiners
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau

HUKLA®

So will ich sitzen

HUKLA polstermöbel gmbh & co. kg
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau
www.hukla.de

 **POLIPOL®**
international gmbh

POLIPOL international gmbh
Diepenauer Heide 1
D-31603 Diepenau
www.polipol-international.com